



CANADA

TREATY SERIES **1977 No. 1** RECUEIL DES TRAITÉS

INDEX

CANADA TREATY SERIES

1977

Section 1. Multilateral Treaties

Section 2. Bilateral Treaties

INDEX

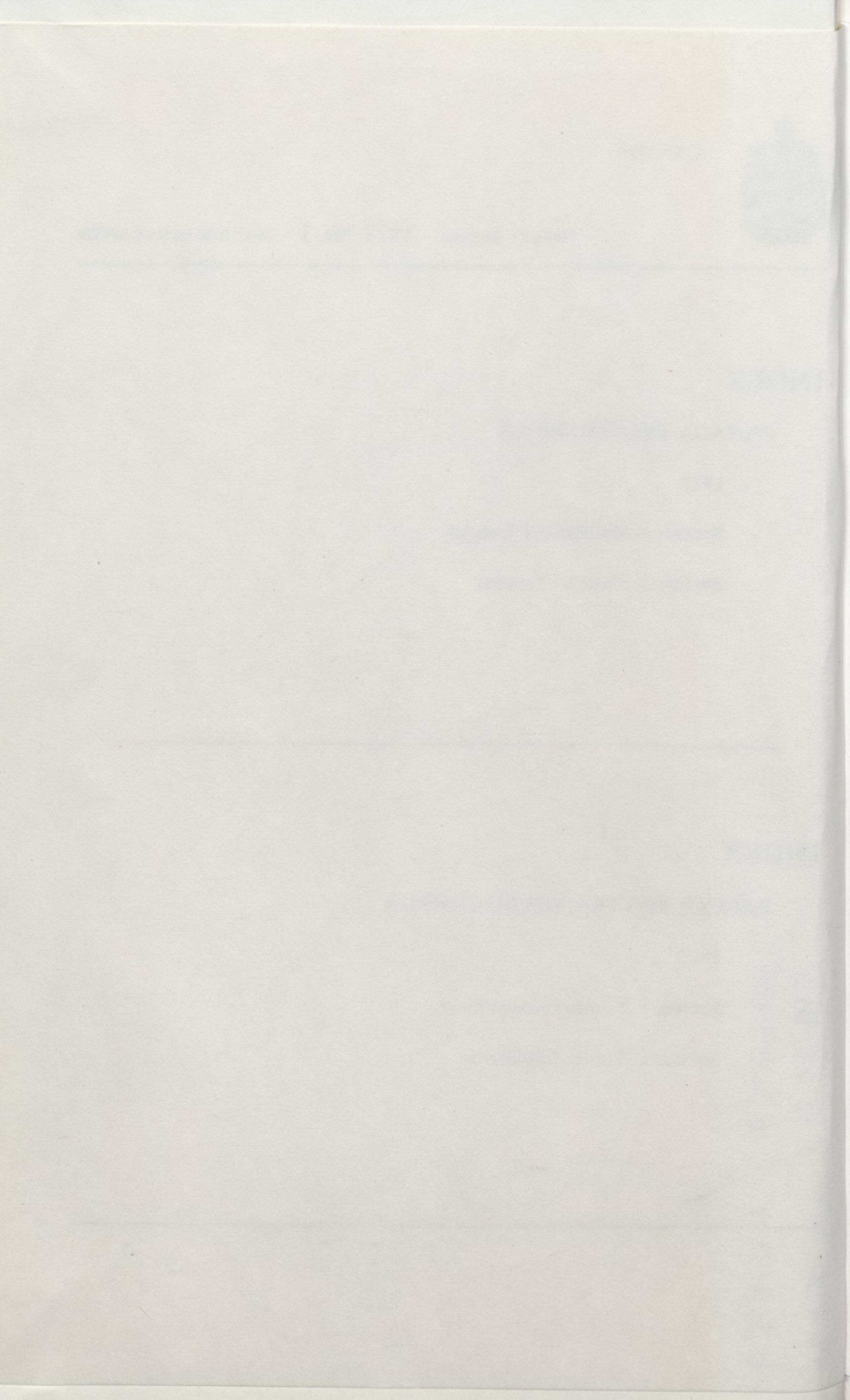
RECUEIL DES TRAITÉS DU CANADA

1977

Section 1. Traités multilatéraux

Section 2. Traités bilatéraux

43 280 514 / 43 280 515
b 368993 9 / b 3089940





CANADA

TREATY SERIES 1977 No. 1 RECUEIL DES TRAITÉS

INDEX

CANADA TREATY SERIES

1977

Section 1. Multilateral Treaties

Section 2. Bilateral Treaties

INDEX

RECUEIL DES TRAITÉS DU CANADA

1977

Section 1. Traités multilatéraux

Section 2. Traités bilatéraux

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA
IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1984

CANADA TREATY SERIES

NOTE

Previous Indexes

Index to Treaty Series, 1928:	Treaty Series 1928, No. 18
Index to Treaty Series, 1929:	Treaty Series 1929, No. 18
Index to Treaty Series, 1930:	Treaty Series 1930, No. 19
Index to Treaty Series, 1931:	Treaty Series 1931, No. 8
Index to Treaty Series, 1932:	Treaty Series 1932, No. 9
Index to Treaty Series, 1933:	Treaty Series 1933, No. 12
Index to Treaty Series, 1934:	Treaty Series 1934, No. 13
Index to Treaty Series, 1935:	Treaty Series 1935, No. 24
Index to Treaty Series, 1936:	Treaty Series 1936, No. 20
Index to Treaty Series, 1937:	Treaty Series 1937, No. 20
Index to Treaty Series, 1938:	Treaty Series 1938, No. 26
Index to Treaty Series, 1939:	Treaty Series 1939, No. 14
General Index to Treaty Series 1928-1940:	Treaty Series 1940, No. 16
Index to Treaty Series, 1941:	Treaty Series 1941, No. 21
Index to Treaty Series, 1942:	Treaty Series 1942, No. 27
Index to Treaty Series, 1943:	Treaty Series 1943, No. 22
Index to Treaty Series, 1944:	Treaty Series 1944, No. 42
Index to Treaty Series, 1945:	Treaty Series 1945, No. 34
Index to Treaty Series, 1946:	Treaty Series 1946, No. 56
General Index to Treaty Series 1940-1945:	Treaty Series 1947, No. 1
Index to Treaty Series, 1947:	Treaty Series 1947, No. 44
Index to Treaty Series, 1948:	Treaty Series 1948, No. 36
Index to Treaty Series, 1949:	Treaty Series 1949, No. 28
Index to Treaty Series, 1950:	Treaty Series 1950, No. 22
General Index to Treaty Series 1946-1959:	Treaty Series 1960, No. 1
Index to Treaty Series, 1960:	Treaty Series 1960, No. 25
Index to Treaty Series, 1961:	Treaty Series 1961, No. 19
Index to Treaty Series, 1962-1964:	Catalogue 1928-1964 ⁽¹⁾
Index to Treaty Series, 1965:	Treaty Series 1965, No. 1

From 1965 on, each Index is No. 1 in the Treaty Series

⁽¹⁾Cat No. SP6-4/15

INDEX

	Page
Section 1.—Multilateral Treaties (in alphabetical order—by subject).....	4
Section 2.—Bilateral Treaties (by country).....	6

RECUEIL DES TRAITÉS

NOTE

Index antérieurs:

Index du Recueil des Traités, 1928:	Recueil des Traités 1928, N° 18
Index du Recueil des Traités, 1929:	Recueil des Traités 1929, N° 18
Index du Recueil des Traités, 1930:	Recueil des Traités 1930, N° 19
Index du Recueil des Traités, 1931:	Recueil des Traités 1931, N° 8
Index du Recueil des Traités 1932:	Recueil des Traités 1932, N° 9
Index du Recueil des Traités 1933:	Recueil des Traités 1933, N° 12
Index du Recueil des Traités, 1934:	Recueil des Traités 1934, N° 13
Index du Recueil des Traités, 1935:	Recueil des Traités 1935, N° 24
Index du Recueil des Traités, 1936:	Recueil des Traités 1936, N° 20
Index du Recueil des Traités, 1937:	Recueil des Traités 1937, N° 20
Index du Recueil des Traités, 1938:	Recueil des Traités 1938, N° 26
Index du Recueil des Traités, 1939:	Recueil des Traités 1939, N° 14
Index Général du Recueil des Traités, 1928-1940:	Recueil des Traités 1940, N° 16
Index du Recueil des Traités, 1941:	Recueil des Traités 1941, N° 21
Index du Recueil des Traités, 1942:	Recueil des Traités 1942, N° 27
Index du Recueil des Traités, 1943:	Recueil des Traités 1943, N° 22
Index du Recueil des Traités, 1944:	Recueil des Traités 1944, N° 42
Index du Recueil des Traités, 1945:	Recueil des Traités 1945, N° 34
Index du Recueil des Traités, 1946:	Recueil des Traités 1946, N° 56
Index Général du Recueil des Traités 1940-1945:	Recueil des Traités 1947, N° 1
Index du Recueil des Traités, 1947:	Recueil des Traités 1947, N° 44
Index du Recueil des Traités, 1948:	Recueil des Traités 1948, N° 36
Index du Recueil des Traités, 1949:	Recueil des Traités 1949, N° 28
Index du Recueil des Traités, 1950:	Recueil des Traités 1950, N° 22
Index Général du Recueil des Traités, 1946-1959:	Recueil des Traités 1960, N° 1
Index du Recueil des Traités, 1960:	Recueil des Traités 1960, N° 25
Index du Recueil des Traités, 1961:	Recueil des Traités 1961, N° 19
Index du Recueil des Traités, 1962-1964:	Catalogue 1928-1964 ⁽¹⁾
Index du Recueil des Traités, 1965:	Recueil des Traités 1965, N° 1

A dater de 1965, chaque Index du Recueil des Traités porte le N° 1

⁽¹⁾N° de Cat. SP6-4/15

INDEX

	Page
Section 1.—Traités multilatéraux (ordre alphabétique—par sujet).....	5
Section 2.—Traités bilatéraux (par pays).....	7

CANADA TREATY SERIES INDEX
SECTION 1—MULTILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
ATOMIC ENERGY—		
Agreement between Canada, Spain and the International Atomic Energy Agency	Feb. 10, 1977	1977/8
Protocol suspending the Safeguards under the Trilateral Agreement between the IAEA, Canada and Japan	Dec. 2, 1977	1977/37
FINANCE—		
Agreement Establishing the International Fund for Agricultural Development	Dec. 20, 1976	1977/44
NAVIGATION (SAFETY)—		
Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1972	Oct. 20, 1972	1977/45
PROTECTION OF DIPLOMATS—		
Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against internationally protected persons, including Diplomatic Agents	Dec. 14, 1973	1977/43

INDEX

RECUEIL DES TRAITÉS DU CANADA
SECTION I—TRAITÉS MULTILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du Recueil
ÉNERGIE ATOMIQUE—		
Accord entre le Canada, l'Espagne et l'Agence Internationale de l'Énergie Atomique	10 fév. 1977	1977/8
Protocole portant suspension des garanties aux termes de l'Accord tripartite entre l'AIEA, le Canada et le Japon	2 déc. 1977	1977/37
FINANCE—		
Accord portant création du Fonds international de développement agricole	20 déc. 1976	1977/44
NAVIGATION (SÉCURITÉ)—		
Convention sur le Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer	20 oct. 1972	1977/45
PROTECTION DES DIPLOMATES—		
Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques	14 déc. 1973	1977/43

SECTION 2—BILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
AFGHANISTAN, REPUBLIC OF		
<i>Economic Cooperation</i>		
Development Assistance Agreement (Kabul)	July 5, 1977	1977/20
ANTIGUA		
<i>Investment Insurance</i>		
Exchange of Notes constituting a Foreign Investment Insurance Agreement (Bridgetown and St. John's)	June 8, 1977	1977/19
BOLIVIA, REPUBLIC OF		
<i>Economic Cooperation</i>		
General Agreement concerning Development Cooperation (La Paz)	Dec. 29, 1977	1977/38
BULGARIA, PEOPLES REPUBLIC OF		
<i>Fisheries</i>		
Agreement on Mutual Fisheries Relations (New York)	Sept. 27, 1977	1977/28
COLOMBIA		
<i>Commerce</i>		
Trade Agreement (Ottawa)	Nov. 17, 1971	1977/42
CUBA		
<i>Fisheries</i>		
Agreement on Mutual Fisheries Relations (Havana)	May 12, 1977	1977/17
DOMINICA		
<i>Investment Insurance</i>		
Exchange of Notes constituting a Foreign Investment Insurance Agreement (Bridgetown and Roseau)	Feb. 4 and 17, 1977	1977/12
DOMINICAN REPUBLIC		
<i>Taxation</i>		
Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital (Ottawa)	Aug. 6, 1976	1977/4
FINLAND		
<i>Air</i>		
Agreement for Air Services between and beyond their respective Territories (Ottawa)	May 16, 1977	1977/32

SECTION 2—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du Recueil
AFGHANISTAN, RÉPUBLIQUE D' <i>Coopération économique</i> Accord d'aide au développement (Kabul)	5 juil. 1977	1977/20
ALLEMANDE, RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE <i>Pêcheries</i> Accord sur leurs relations mutuelles en matière de pêche (Berlin)	6 oct. 1977	1977/30
ANTIGUA <i>Garantie des Investissements</i> — Échange de Notes constituant un accord rela- tif à l'assurance des investissements à l'étran- ger (Bridgetown et St. John's)	8 juin 1977	1977/19
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DÉVELOPPEMENT <i>Finance</i> Accord prévoyant l'administration, par l'Association, de certains fonds qui seront fournis par le Gouvernement du Canada pour des projets de développement déterminés (Washington)	22 avr. 1977	1977/13
BOLIVIE, RÉPUBLIQUE DE LA <i>Coopération économique</i> Accord général concernant la Coopération au développement (La Paz)	29 déc. 1977	1977/38
BULGARIE, RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE <i>Pêcheries</i> Accord sur leurs relations mutuelles en matière de pêche (New York)	27 sep. 1977	1977/28
COLOMBIE <i>Commerce</i> Accord Commercial (Ottawa)	17 nov. 1971	1977/42
CUBA <i>Pêcheries</i> Accord sur leurs relations mutuelles en matière de pêche (La Havane)	12 mai 1977	1977/17

SECTION 2—BILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
FRANCE		
<i>Air</i>		
Air Transport Agreement (Paris)	June 15, 1976	1977/15
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC		
<i>Fisheries</i>		
Agreement on Mutual Fisheries Relations (Berlin)	Oct. 6, 1977	1977/30
GREECE (HELLENIC REPUBLIC)		
<i>Air</i>		
Agreement on Commercial Scheduled Air Services (Athens)	Jan. 18, 1974	1977/41
GRENADA		
<i>Investment Insurance</i>		
Exchange of Notes constituting a Foreign Investment Insurance Agreement (Bridgetown and St. George's)	Feb. 8, 1977	1977/10
HONDURAS		
<i>Economic Cooperation</i>		
Development Loan Agreement (Tegucigalpa)	Mar. 31, 1977	1977/39
Development Loan Agreement (Tegucigalpa)	June 14, 1977	1977/40
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION		
<i>Finance</i>		
Agreement to provide for the Administration by the Association of Certain Funds to be made available by the Government of Canada for specific development projects (Washington)	Apr. 22, 1977	1977/13
ITALY		
<i>Taxation</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement for the Avoidance of Double Taxation of Income derived from the Operation of Aircraft (Ottawa)	Oct. 29, 1977	1977/33
JAPAN		
<i>Culture</i>		
Cultural Agreement (Tokyo)	Oct. 26, 1976	1977/36

SECTION 2—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du Recueil
DOMINIQUE		
<i>Garantie des Investissements</i>		
Échange de Notes constituant un accord relatif à l'assurance des investissements à l'étranger (Bridgetown et Roseau)	4 et 17 fév. 1977	1977/12
DOMINICAINE, RÉPUBLIQUE		
<i>Impôts</i>		
Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (Ottawa)	6 août 1976	1977/4
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE		
<i>La Route de l'Alaska</i>		
Échange de Notes concernant la Reconstruction de certains Tronçons canadiens de la Route de l'Alaska (Ottawa)	11 jan. et 11 fév. 1977	1977/7
<i>Énergie atomique</i>		
Échange de Notes relatif à l'Accord de coopération ⁽¹⁾ concernant les emplois civils de l'énergie atomique signé le 15 juin 1955, tel qu'amendé (Ottawa)	15 nov. 1977	1977/35
<i>Pêcheries</i>		
Accord de pêche réciproque (Washington)	24 fév. 1977	1977/23
<i>Pipe-lines</i>		
Accord sur les principes applicables à un pipe-line pour le transport du gaz naturel du nord (Ottawa)	20 sep. 1977	1977/26
Accord concernant les pipe-lines de transit (Washington)	28 jan. 1977	1977/29
<i>Pollution</i>		
Échange de Notes constituant un accord concernant l'établissement d'un plan d'urgence conjoint en cas de pollution marine (Ottawa)	28 juil. et 30 août 1977	1977/25
<i>Science</i>		
Échange de Notes constituant un Accord prévoyant l'établissement d'une chaîne expérimentale Loran-C à proximité de la rivière Sainte-Marie, en Ontario et au Michigan (Washington)	29 mars 1977	1977/14

⁽¹⁾Recueil des traités 1955 n° 15

SECTION 2—BILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
MEXICO		
<i>Culture</i>		
Cultural Agreement	Jan. 25, 1976	1977/9
MONTSERRAT		
<i>Investment Insurance</i>		
Exchange of Notes constituting a Foreign Investment Insurance Agreement (Bridgetown and Plymouth)	Feb. 14 and 15, 1977	1977/11
PAKISTAN		
<i>Taxation</i>		
Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income (Ottawa)	Feb. 24, 1976	1977/5
PHILIPPINES		
<i>Taxation</i>		
Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income (Manila)	Mar. 11, 1976	1977/6
POLISH PEOPLE'S REPUBLIC		
<i>Commerce</i>		
Long Term Grain Agreement (Ottawa)	Apr. 19, 1977	1977/16
<i>Air</i>		
Air Transport Agreement (Ottawa)	May 14, 1976	1977/31
PORTUGAL		
<i>Fisheries</i>		
Agreement on Mutual Fisheries Relations (Ottawa)	July 29, 1976	1977/21
ST. CHRISTOPHER-NEVIS-ANGUILLA		
<i>Investment Insurance</i>		
Exchange of Notes constituting a Foreign Investment Insurance Agreement (Bridgetown and Basseterre)	Aug. 19 and 20, 1977	1977/24
SINGAPORE		
<i>Taxation</i>		
Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income (Singapore)	Mar. 6, 1976	1977/3

SECTION 2—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du Recueil
Échange de Notes visant à proroger l'Accord ⁽¹⁾ du 10 novembre 1970 concernant une participation commune au projet d'essai d'un avion muni d'un augmentateur alaïre (Ottawa)	31 mai et 18 juil. 1977	1977/22
FINLANDE		
<i>Air</i> Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires et au-delà de ceux-ci (Ottawa)	16 mai 1977	1977/32
FRANCE		
<i>Air</i> Accord relatifs aux transport aérien (Paris)	15 juin 1976	1977/15
GRÈCE (RÉPUBLIQUE HELLENIQUE)		
<i>Air</i> Accord concernant les services aériens commerciaux réguliers (Athènes)	18 jan. 1974	1977/41
GRENADE		
<i>Garantie des Investissements</i> Échange des Notes constituant un accord relatif à l'assurance des investissements à l'étranger (Bridgetown et St. George's)	8 fév. 1977	1977/10
HONDURAS		
<i>Coopération économique</i> Accord de prêt de développement (Tegucigalpa)	31 mars 1977	1977/39
Accord de prêt de développement (Tegucigalpa)	14 juin 1977	1977/40
ITALIE		
<i>Impôts</i> Échange de Notes constituant un Accord tendant à éviter la double imposition des revenus provenant de l'exploitation d'aéronefs (Ottawa)	29 oct. 1974	1977/33
JAPON		
<i>Culture</i> Accord culturel (Tokyo)	26 oct. 1976	1977/36

⁽¹⁾Recueil des traités 1970 n° 27 et 1975 n° 10

SECTION 2—BILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
SWITZERLAND		
<i>Taxation</i>		
Convention for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income and on Capital (Berne)	Aug. 20, 1976	1977/2
UNITED NATIONS		
<i>Headquarters</i>		
Agreement concerning the Headquarters and Operations of the United Nations Audio-Visual Information Centre on Human Settlements (New York)	Sept. 27, 1977	1977/27
UNITED STATES OF AMERICA		
<i>Alaska Highway</i>		
Exchange of Notes concerning Reconstruction of Canadian Portions of the Alaska Highway (Ottawa)	Jan. 11 and Feb. 11, 1977	1977/7
<i>Atomic Energy</i>		
Exchange of Notes relating to the Agreement for Cooperation concerning the Civil Uses of Atomic Energy signed on June 15, 1955, as amended ⁽¹⁾ (Ottawa)	Nov. 15, 1977	1977/35
<i>Fisheries</i>		
Reciprocal Fisheries Agreement (Washington)	Feb. 24, 1977	1977/23
<i>Pipelines</i>		
Agreement on Principles Applicable to a Northern Natural Gas Pipeline (Ottawa)	Sept. 20, 1977	1977/26
Agreement concerning Transit Pipelines (Washington)	Jan. 28, 1977	1977/29
<i>Pollution</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement concerning the Establishment of a Joint Marine Pollution Contingency Plan (Ottawa)	July 28 and Aug. 30, 1977	1977/25
<i>Science</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement to provide for the Establishment of an Experimental Loran-C Power Chain in the vicinity of the St. Marys River in Ontario and Michigan (Washington)	Mar. 29, 1977	1977/14

⁽¹⁾Treaty Series 1955 No. 15

SECTION 2—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du Recueil
MEXIQUE		
<i>Culture</i>		
Accord Culturel (Ville de Mexique)	25 jan. 1976	1977/9
MONSERRAT		
<i>Garantie des Investissements</i>		
Échange de Notes constituant un Accord relatif à l'assurance des investissements à l'étranger (Bridgetown et Plymouth)	14 et 15 fév. 1977	1977/11
ORGANISATION DES NATIONS UNIES		
<i>Siège social</i>		
Accord concernant le siège et le fonctionnement du Centre d'information audio-visuelle des Nations Unies sur les Établissements humains (New York)	27 sep. 1977	1977/27
PAKISTAN		
<i>Impôts</i>		
Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (Ottawa)	24 fév. 1976	1977/5
PHILIPPINES		
<i>Impôts</i>		
Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (Manille)	11 mars 1976	1977/6
POLOGNE, REPUBLIQUE POPULAIRE DE		
<i>Commerce</i>		
Accord à long terme sur les céréales (Ottawa)	19 avr. 1977	1977/16
<i>Air</i>		
Accord sur le transport aérien (Ottawa)	14 mai 1976	1977/31
PORTUGAL		
<i>Pêcheries</i>		
Accord sur leurs relations mutuelles en matière de pêche (Ottawa)	29 juil. 1976	1977/21

SECTION 2—BILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
Exchange of Notes to further extend the Agreement concerning Joint Participation in the Augmentor Wing Flight Test Project of November 10, 1970 ⁽¹⁾ (Ottawa)	May 31 and July 18, 1977	1977/22
YUGOSLAVIA		
<i>Commerce</i>		
Trade Agreement (Belgrade)	Oct. 24, 1973	1977/18
ZAIRE, REPUBLIC OF		
<i>Economic Cooperation</i>		
General Agreement for Development Cooperation (Kinshasa)	Nov. 11, 1977	1977/34

⁽¹⁾Treaty Series Nos. 1970/27 and 1975/10

SECTION 2—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du Recueil
SAINT-CHRISTOPHE-ET-NIÈVES ET ANGUILLA		
<i>Garantie des Investissements</i>		
Échange de Notes constituant un Accord relatif à l'assurance des investissements à l'étranger (Bridgetown et Basseterre)	19 et 20 août 1977	1977/24
SINGAPOUR		
<i>Impôts</i>		
Convention tendant à éviter les doubles im- positions et à prévenir l'évasion fiscale en matiè- res d'impôts sur le revenu (Singapour)	6 mars 1976	1977/3
SUISSE		
<i>Impôts</i>		
Convention tendant à éviter les doubles im- positions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (Berne)	20 août 1976	1977/2
YOUGOSLAVIE		
<i>Commerce</i>		
Accord de Commerce (Belgrade)	24 oct. 1973	1977/18
ZAÏRE, RÉPUBLIQUE DE		
<i>Coopération économique</i>		
Accord général relatif à la coopération au développement (Kinshasa)	11 nov. 1977	1977/34

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 2009246 7

© Minister of Supply and Services Canada 1984

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1984

Available in Canada through

En vente au Canada par l'entremise de nos

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

agents libraires agréés
et autres librairies

or by mail from

ou par la poste au:

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. E 3-1977/1
ISBN 0-660-52692-1

Canada: \$2.50
Other countries: \$3.00

N° de catalogue E 3-1977/1
ISBN 0-660-52692-1

Canada: \$2.50
à l'étranger: \$3.00

Price subject to change without notice.

Prix sujet à changement sans avis préalable.